

LA  
CHAPELLE  
SAINT  
MESMIN

FFESSM  
Centre

FFESSM

# Images de l'eau de là

15ème Festival  
d'Images sous-marines  
23/24/25 Nov 2018  
La Chapelle Saint Mesmin

## Rétrospective 2018

Conférences  
23/11/18 20h  
François SARANO  
Nuit de la plongée  
Les puces d'eau  
Expos & projections



mega  
fm  
96.9 Local 88.8 Local 90.8

PLONGIMAGE.com

Alex Olivier  
les chocolats du cœur



COULEURS  
PASSION  
SAINT-DENIS-DE-CHÔTELS

**PUBLI45**  
Orléans Métropole

L'ESPRIT MUTUEL, CA SE PARTAGE  
www.espritmutuel.com  
Plus d'infos sur [labanquepartage.com](http://labanquepartage.com)  
Crédit Mutuel

**CLAVITHÈQUE**

**Rederis**  
BANYULS/MER-PLONGÉE

**SULACCO TATTOO**  
Chateaufeuf sur loire

**PLONGIMAGE.COM**

*Alex Olivier*  
les chocolats du cœur  
45170 Neuville-aux-Bois

**REDERIS**  
**PLONGÉE**  
LA PLONGÉE POUR TOUS !

LAITIÈRE  
de SAINT-DENIS-de-L'HÔTEL  
**U**  
les nouveaux  
commerçants

**COULEURS**  
**PASSION**  
SAINT DENIS DE L'HÔTEL

**FROMENTIN MENUISERIE**  
Agencement  
des intérieurs  
Nouveau et rénovation  
de façades  
Placoplâtre  
06 03 43 97 03

**Tentations Fleurs**

**l'Atelier**  
Salon de Coiffure  
02 38 45 21 45

**AQUA-BLUE PLONGÉE**  
depuis-sur-mer  
**inisub**

**TRAITEUR POIRIER**

**SODITRA - SODILOC**  
Vos partenaires Bâtiment  
TP et Paysagiste

Joël EDARD  
Tél. 02 38 94 80 73 - Mob. 06 98 24 22 44

**mega**  
fm

**SUBAQUA**

**ilyatout**<sup>TV</sup>

21<sup>st</sup>illon  
plongée  
www.grandmouton.com

NEVER | PREPARED | SWIMMER | RESPECTER  
**PLONGEZ!**

SHOC D'EAU  
PLONGÉE EMBARRAS  
Club  
Sous  
L'eau  
www.clubsousleau.com

**GervaisSport**  
BOUTIQUE SHOP  
ORLEANS  
JNML 45

# Images de l'eau delà 15<sup>ème</sup>

Responsables de l'organisation

**Joël Lebannier**  
**Dominique Renard**

En partenariat avec la Municipalité de  
**La Chapelle Saint-Mesmin**

Maison des Sports de Touraine  
Commission Photo-Vidéo CRC  
Rue de l'Aviation  
37210 Parçay les Meslay  
[cfffessm@wanadoo.fr](mailto:cffessm@wanadoo.fr)

Maison des Sports  
Groupe de Plongée Chapellois  
3 rue d'ingré  
45380 La Chapelle Saint Mesmin.  
[gpc45380@gmail.com](mailto:gpc45380@gmail.com)





L'espace Béraire accueillera pour sa 15e édition le Festival Images de l'eau delà.

La faune et la flore sous-marines sont une nouvelle fois mises à l'honneur au cours de 3 jours, du vendredi 23 au dimanche 25 novembre, où le public pourra accéder à des expositions de photos et projections vidéos.

Cette édition marque un anniversaire important : le Festival souffle ses 15 bougies ! A cette occasion, une passionnante Conférence-débat animée par l'éminent **François SARANO** est organisée le Vendredi 23 novembre à 20h sur le thème "**Rencontres avec les géants des mers**".

Samedi 24 novembre, à partir de 14h30, une brocante de matériel de plongée et de sports aquatiques est ouverte à toutes et à tous, l'occasion de faire quelques belles trouvailles.

La nuit de la Plongée, Samedi 24 novembre débutera à 20h et offrira de magnifiques images au cours de la projection de films primés ou d'auteurs, et de montages audiovisuels sous-marins.

Je vous invite à profiter pleinement de ce festival qui nous réserve des scènes d'exception et d'émerveillement.

**Monsieur Nicolas BONNEAU**  
Maire de La Chapelle Saint-Mesmin

# Le Festival Images de l'eau delà 2018 : Rétrospective

Le **CRC FFESSM** (Comité Régional Centre de la Fédération Française d'Etudes et Sports Sous-Marins) en partenariat avec la Municipalité de **La Chapelle Saint-Mesmin** et du **Groupe de Plongée Chapellois** a organisé la 15ème édition du festival Images de l'eau delà les 23, 24 et 25 novembre 2018 à l'Espace Béraire de La Chapelle Saint-Mesmin.



**Images de l'eau delà** est un festival d'images sous-marines qui s'articule sur 3 disciplines de la FFESSM : la photo, la vidéo et la biologie sous-marine.

## Le festival et les enfants :

La matinée du Vendredi 23 Novembre était consacrée aux écoles. Les enfants scolarisés sur La Chapelle St Mesmin ont visité les expositions photo, bio et championnat de France accompagnés par l'équipe de biologistes du festival. Ils ont, à cette occasion, pu poser leurs questions et découvrir un environnement très riche et diversifié. Ils ont rencontré des espèces inattendues : limaces de toutes les couleurs, anguilles jardinières, crevettes nettoyeuses... (pas besoin de brosse à dent sous la mer, les crevettes sont là !). Et puis, ils ont découvert des activités aquatiques insolites comme la plongée sportive en piscine et les championnats de France en piscine. Incroyable !



*Max Vidal, Formateur à « Antiope Biologie Club » anime une rencontre avec des écoliers à l'écoute d'un film vidéo sous-marin*

La visite s'est poursuivie par une projection vidéo et mini-conférence sur les « drôles » d'espèces présentes à Lembeh. Une boisson rafraîchissante et vitaminée leur a été distribuée avant de partir, pour réhydrater les langues asséchées par les nombreuses questions !!



*Vendredi après-midi, François Sarano, devant 170 écoliers studieux, parle de ses cachalots avec une passion communicante.*

L'après-midi, était consacrée à la conférence sur les grands animaux marins. François Sarano, océanographe, a subjugué le jeune public à travers le récit de ses aventures avec « le grand requin blanc et le tout petit Homme » et son ami « Eliot le cachalot ». Les enfants ont découvert le « clic » qu'utilisent les cétacés pour communiquer entre eux.

## Conférence:

Le vendredi soir, **François SARANO** a animé avec passion et enthousiasme une conférence-débat sur les géants de mers (cachalots, requins blancs, baleines et autres mammifères). Il a présenté une vision bienveillante et respectueuse des hommes et des animaux qui se côtoient sous les mers. Et non, les requins blancs ne sont pas des monstres des mers !

Le public, constitué en grande majorité de plongeurs, a répondu largement présent. Il a posé de nombreuses questions sur le parcours de l'ancien conseiller scientifique du Commandant Cousteau. Il a découvert l'association longitude 181 et sa campagne d'engagement actuelle : « Pas de requin dans mon assiette ».



*Lors de la conférence du vendredi soir, une salle comble à l'écoute de François Sarano.*



*Les 3 Présidents de jury lors de la remise de prix : Vincent Maran, Florian Bernier et François Sarano.*

## Jury Photo et Vidéo:

Le samedi matin était consacré à l'examen des photos, photorama et vidéo par nos jurys François Sarano (Vidéo), Vincent Maran (Ambiance) et Florian Bernier (Biologie).

Les participants au concours vidéo ont été très nombreux cette année.

Les nouvelles rubriques Photo Macro (créée en 2017) et Photo sportive (2018) ont aussi remporté un franc succès auprès de nos amis compétiteurs.

## Le hall de l'espace Béraire était dédié aux stands de nos partenaires :

- Antiope Bio Club : club de biologie sub-aquatique
- Je nettoie ma Loire : association sur la sensibilisation des déchets
- Les puces d'eau : stand de vente de matériel de plongée d'occasion



*Avant l'arrivée du public, les stands se préparent...*



- Mega FM était présente samedi après midi pour une émission en direct de 14 à 17h. Mylène a interviewé nos 3 invités, M. le maire, Nicolas Bonneau et Dominique Renard en tant que président de la commission photo vidéo du CRC et Laurent Gauthier en tant que président de la commission biologie du CRC et quelques associations telles que "je nettoie ma Loire".



◀ Il est 14 h. Dominique Renard est le premier à être interviewé par Mylène, journaliste à Mega fm et membre du comité organisateur.

François Sarano a invité « Eliot », son cachalot préféré, pour émuover les auditeurs de Mega fm. ▶



▲ Vincent Maran, toujours jovial dans la vie comme au micro ...



▲ Florian Bernier, notre spécialiste en biologie au micro...



▲ Nicolas Bonneau, Maire de La Chapelle Saint-Mesmin.

A l'étage :



▲ Florian Bernier, son exposition photo visitée par les écoliers, certains sont revenu avec leurs parents pendant le weekend ...

- exposition biologie de Florian Bernier (Photographe et biologiste animalier)

- exposition de matériel ancien (caméras, appareils photos,...)

- exposition de peintures et objets de la mer

Dominique Salvoany, Valérie Boisgibault accompagnées de Loïc Ribourg ont exposé de nombreuses toiles. ▶



- exposition photos de Vincent Maran et des cadres régionaux : Denise Ruhlmann, Dominique Renard et Patrick Lebras.

- Exposition des photos en concours.

Cette année, la participation des compétiteurs aux différents concours audiovisuels a enregistré une affluence record. Les photos étaient très nombreuses. La grande salle de l'espace Béaire a été réquisitionnée pour pouvoir tout loger.



Un nouveau système d'éclairage des photos a été mis en place pour mettre en valeur les images ; le public a complètement adhéré à ce nouveau dispositif. Il a pris le temps de les admirer et a été mis à contribution pour le « vote du public ».

La photo 115-Minuscule de Céline DESORMAIS a remporté le prix du public.



Le stand buvette a participé au renforcement des liens de convivialité et d'amitié déjà très présents pendant le festival.

## La grande soirée : La Nuit de la Plongée :



La remise des prix a eu lieu le samedi soir (Palmarès en dernières pages)

M Le maire de la Chapelle St Mesmin, Nicolas BONNEAU a remis la médaille de la ville à Joël Lebannier au nom de l'équipe organisatrice de cette 15e édition du festival.

Le public familial (plongeur



ou non-plongeur) a révisé ses connaissances grâce au diaporama préparé par Vincent Maran (biologiste, fondateur du site DORIS). Le quizz, plein d'humour et truffé d'histoire sur la région orléanaise a été très plébiscité. Le public, fidèle depuis de nombreuses années, a fait un sans faute.

*M le Maire,  
Nicolas Bonneau,  
remercie les 3  
invités du festival ▶*



### ▲ Remise du Prix de la Municipalité en présence du conseil Jeune

Nous avons retrouvé en deuxième partie de soirée François Sarano qui nous a présenté son film « Méditerranée – Le monde perdu des requins ».

La soirée s'est terminée sur une séance de dédicaces et un verre de l'amitié.

**PUBLI45**  
Orléans Métropole

L'ESPRIT MUTUEL, CA SE PARTAGE  
→ Plus d'infos sur [labonquetpartage.com](http://labonquetpartage.com)  
Crédit Mutuel

**CLAVITHÈQUE**

**Rederis**  
BANYULS/MER-PLONGÉE

**SULACCO TATTOO**  
Chateaufort sur Loire

**PLONGIMAGE.COM**

Alex Olivier  
les chocolats du cœur  
45170 Neuville-aux-Bois

**REDERIS PLONGÉE**  
LA PLONGÉE POUR TOUS !

LAITERIE de SAINT-DENIS-de-L'HÔTEL  
Le nouveau commença

**COULEURS PASSION**  
SAINT DENIS DE L'HÔTEL

**FROMENTIN MENUISERIE**  
Agencement  
de menuiserie  
Nouvelles rénovations  
de façades  
Placoplâtre  
06 03 43 97 03

**Tentations Fleurs**

**l'Atelier**  
Salon de Coiffure  
02 38 45 21 45

AQUA-BLUE PLONGÉE  
BANYULS-SUR-MER  
**inisub**

**TRAITEUR POIRIER**

**SODITRA - SODILOC**  
Vos services Bâtiment  
TP et Paysagiste

Joël SEDARD  
Tél. 02 38 94 80 73 - Mob. 06 98 24 22 44

**mega fm**

**SUBAQUA**

**ilyatout TV**

21<sup>st</sup> salon plongée  
www.plongee21.com

**PLONGEZ!**

SHOCK D'EAU  
PLONGÉE CÉLÉBRAIRE  
Club Sous l'eau

**GervaisSport**  
BOUTIQUE SHOP  
ORLÉANS

JNML 45

La journée du dimanche a connu un franc succès, avec une affluence importante du public.

Nos jeunes amis écoliers sont revenus accompagnés de leurs familles. Ils ont pu voir de plus près les photos primées ainsi que les vidéos du concours qui défilaient en boucle dans l'auditorium.



▲ *Toute l'équipe du festival avec ses invités*

*Nicolas Bonneau, Maire de La Chapelle Saint-Mesmin lors de la remise des prix.* ►

Toute l'équipe du festival vous remercie pour votre participation.

Elle a eu beaucoup de plaisir à organiser cette 15<sup>ème</sup> édition qui a remporté un franc succès et vous donne rendez-vous les 22, 23 et 24 Novembre 2019 .

Merci à tous nos fidèles partenaires : La Municipalité de La Chapelle Saint-Mesmin, Le Comité Régional Centre FFESSM, le groupe de Plongée Chapellois, SARL Joël SEDARD, Crédit Mutuel, Gravière du Fort, Unisub, Alex-Olivier, le Club sous l'EAU, La Clavithèque, Couleurs Passion, SARL RB Coiffure, Le Salon de la Plongée 2019, MEGA fm, Boucherie Poirier, Publi 45, Le magazine Plongez !, TORRA Plongée, Plongimage, Rédéris Plongée, SODITRA, SUBAQUA, Je Nettoie Ma Loire, Laiterie de Saint Denis de l'Hôtel, Super U, Objectifsub, SULACCO TATTOO, NIRIP, Tentation Fleurs, First Grill, Aquablue Plongée, Fromentin Menuiserie et Gervaisport





# Palmarès du festival « Images de l'eau delà » 2018

## Prix Photos Ambiance Espoir :



3<sup>ème</sup> Place : **Patrick Lebras**, Photo N° : 008\_Epave du Nahoon  
A reçu un abonnement numérique du magazine : Plongez!

2<sup>ème</sup> Place : **Jean-François Leblanc**, Photo N° : 010\_Méduse  
A reçu un abonnement numérique du magazine : Plongez!

1<sup>er</sup> Prix : **Thierry Moisan**, Photo N° : 011\_La Tortue

A reçu une lampe de plongée offerte par Gervaisport (Orléans)

Et 1 abonnement Subaqua + 1 abonnement numérique au magazine : Plongez!



## Prix Photos Ambiance Master :

3<sup>ème</sup> Place : **Christophe Kazmierski**, Photo N° : 074\_Le banc d'écureuil à points noirs  
A reçu un abonnement numérique du magazine : Plongez!

2<sup>ème</sup> Place : **Cyril Di Biscéglie**, Photo N° : 049\_Par milliers  
A reçu un abonnement numérique du magazine : Plongez!

1<sup>er</sup> Prix : **Céline Désormais**, Photo N° : 077\_Coucou les amis

A reçu une lampe de plongée offerte par Gervaisport (Orléans) et

1 abonnement Subaqua + 1 abonnement numérique au magazine : Plongez!



## Prix Photos Biologie Espoir :



3<sup>ème</sup> Place : **Thierry Moisan**, Photo N° : 024\_Camouflage  
A reçu un abonnement numérique du magazine : Plongez!

2<sup>ème</sup> Place : **Nathalie Dubois-Lavergne**, Photo N° : 016\_Egarée  
A reçu un abonnement numérique du magazine : Plongez!

1<sup>er</sup> Prix : **Daniel Blin**, Photo N° : 014\_Seiches

A reçu 4 plongées + 1 nuit d'hôtel offertes par la Gravière du Fort

et 1 abonnement numérique au magazine : Plongez!



## Prix Photos Biologie Master :

3<sup>ème</sup> Place : **Céline Désormais**, Photo N° : 092\_Nétoyage des ouïes  
A reçu un abonnement numérique du magazine : Plongez!

2<sup>ème</sup> Place : **Isabelle Drouet**, Photo N° : 093\_Premier né  
A reçu un abonnement numérique du magazine : Plongez!

1<sup>er</sup> Prix : **C. Kazmierski**, Photo N° : 098\_L'accouplement de Chelidonura amoena

A reçu 4 plongées + 1 nuit d'hôtel offertes par la Gravière du Fort

et 1 abonnement numérique au magazine : Plongez!



## Prix Photos Macro Espoir :

3<sup>ème</sup> Place : **Pascal Girard**, Photo N° : 042\_Comme une flamme  
A reçu un abonnement numérique du magazine : Plongez!

2<sup>ème</sup> Place : **Jean-François Leblanc**, Photo N° : 035\_Cache cache  
A reçu un abonnement numérique du magazine : Plongez!

1<sup>er</sup> Prix : **Marine Renard**, Photo N° : 031\_Bernard l'hermite dans des padines corses

A reçu 5 plongées offertes par TORRA Plongée (Corse)

et 1 abonnement numérique au magazine : Plongez!



## Prix Photos Macro Master :

3<sup>ème</sup> Place : **Cyril Di Biscéglie**, Photo N° : 116\_Miniaturisé

A reçu un abonnement numérique du magazine : Plongez!

2<sup>ème</sup> Place : **Céline Désormais**, Photo N° : 112\_Cache cache

A reçu un abonnement numérique du magazine : Plongez!

1<sup>er</sup> Prix : **Denise Ruhlmann**, Photo N° : 136\_Poste d'observation en tenue de camouflage

A reçu 5 plongées offertes par TORRA Plongée (Corse)

et 1 abonnement numérique au magazine : Plongez!



PLONGEZ!



## PLONGEZ! SUBAQUA Prix Photos Sportive :

3<sup>ème</sup> Place : **Geneviève Poirot**, Photo N° : 140\_Stage photo

A reçu un abonnement numérique du magazine : Plongez!

2<sup>ème</sup> Place : **Daniel Blin**, Photo N° : 143\_Hockey Solo

A reçu un abonnement numérique du magazine : Plongez!

1<sup>er</sup> Prix : **Robert Pakiéla**, Photo N° : 139\_Photo en apnée

A reçu 2 plongées offertes par St Malo Plongée Emeraude + 1 Composition Alex-Olivier + 1 abonnement Subaqua + 1 abonnement numérique au magazine : Plongez!



Alex Olivier  
les chocolats du cœur  
45170 Neuville-aux-Bois

## Prix Photorama:



PLONGEZ! SUBAQUA

3<sup>ème</sup> Place : **Christophe Fournier**, Photorama N° : 029\_Le festin

A reçu un abonnement numérique du magazine : Plongez!

2<sup>ème</sup> Place : **Robert Pakiéla**, Photorama N° : 030\_Bali, îles des dieux

A reçu un abonnement numérique du magazine : Plongez!

1<sup>er</sup> Prix : **Yves Guénot**, Photorama N° : 031\_Voyager et plonger

A reçu 4 plongées offertes par UNISUB (L'Estartit) + 1 abonnement numérique aux magazines : Plongez! et Subaqua



Rederis PLONGEZ!  
BANYULS-IMER-PLONGÉE

## Prix Vidéo Espoir :

3<sup>ème</sup> Place : **Philippe De Korte**, 10\_L'odyssée des têtards

A reçu un abonnement numérique du magazine : Plongez!

2<sup>ème</sup> Place : **Pascal Girard**, 09\_Trésors de vies sous-marines

A reçu un abonnement numérique du magazine : Plongez!

1<sup>er</sup> Prix : **Jérôme Drouet**, 04\_Les îles Farne

A reçu : 6 plongées offertes par REDERIS plongée de Banyuls + 1 abonnement numérique au magazine : Plongez!

## Prix Vidéo Master :

PLONGEZ!



3<sup>ème</sup> Place : **Isabelle Bruyère**, 19\_R.V.I.

A reçu un abonnement numérique du magazine : Plongez!

2<sup>ème</sup> Place : **Vincent Lavigne**, 24\_Renaissance

A reçu un abonnement numérique du magazine : Plongez!

1<sup>er</sup> Prix : **Yves De Wambrechies**, 26\_La samba du crabe enragé

A reçu : 6 plongées offertes par AQUABLUE plongée de Banyuls + 1 abonnement numérique au magazine : Plongez!



## Prix du Public

**Céline Désormais**,  
Photo N° : 115\_Minusculé

A reçu : 1 Composition  
Alex-Olivier  
et 1 abonnement  
numérique au  
magazine Plongez!



PLONGEZ!  
Alex Olivier  
les chocolats du cœur  
45170 Neuville-aux-Bois

## Prix de la Municipalité

Jeunes

**Geneviève Poirot**, 055\_Raja Ampat



A reçu : Le Trophée Jeunes de la Municipalité  
et 1 abonnement numérique au magazine

## Prix de la Municipalité

**Robert Pakiéla**, Photo 099\_Accouplement

A reçu de part de **M le Maire : Nicolas BONNEAU**

Le trophée de la Ville de La Chapelle Saint-Mesmin  
+ des abonnements à Subaqua et Plongez!



21<sup>salon</sup>  
plongée

Tous les compétiteurs, présents mais n'ayant pas été classé, ont reçu  
Une pochette Objectifsub + une entrée gratuite offerte par le Salon de la Plongée 2019

21<sup>salon</sup>  
plongée